

Etikai és üzleti magatartási Kódex

Tartalomjegyzék

BEVEZETÉS	6
I A Fresenius Medical Care megfeleléségi programja	8
II Az etikai és üzleti magatartási kódex alkalmazhatósága	9
III Elvárásaink és az Ön kötelezettségei	10
IV A megfeleléségre vonatkozó dokumentumok	13
V A megfeleléség fenntartása	16
1 Képzés	16
2 Támogatás	16
3 Nyomon követés, ellenőrzés és vizsgálatok	17
4 A megfeleléségi ügyfélszolgálati vonal	17
VI A megfeleléssel kapcsolatos elvárások/ megfeleléségszabályok megszegésének következményei	18

ETIKAI ÉS ÜZLETI MAGATARTÁSI KÓDEXÜNK ALAPELVEI

19

VII	Vállalati munkánk	20
	1 Betegellátás	20
	2 Minőség és innováció	22
VIII	Vállalati integritás	24
	1 Korrupcióellenesség	24
	2 Pénzmosás-ellenesség	28
	3 Az embargóra vonatkozó jogszabályok és kereskedelmi szankciók	28
	4 Tisztességes verseny	29
	5 Vásárlók, reklám és promóció	30
	6 Pontosan vezetett könyvvitel és nyilvántartás	32
	7 Számlázási gyakorlatok	33
	8 Az adatkérésekre történő megfelelő válaszadás	33
	9 A médiával való kommunikáció	34
	10 Adatvédelem	34
	11 Politikai tevékenységek	34
IX	Személyes integritás	36
	1 Érdekellettek	36
	2 Vállalati lehetőségek használata személyes célokra	37
	3 Bennfentes kereskedelem	37
X	Munkaviszony	39
	1 A dolgozók védelme	39
	2 A megtorlást tiltó irányelv	39
	3 Környezet, egészség és biztonság	39
	4 Diszkrimináció-ellenesség	40
	5 Alkohol és illegális szerek	41
	6 Jogszítványok, tanúsítványok és egyéb engedélyek	41
XI	A Fresenius Medical Care vagyona	42
	1 A Fresenius Medical Care tulajdonának és vagyonának védelme és megfelelő használata	42
	2 Titoktartás, védett információk és informatikai biztonság	43
	3 Közösségi média	44
	4 Szellemi tulajdon	45
	Contact Information	47

Minőség

Innováció és fejlesztés



NEW IDEA

**Becsületesség és
tisztességesség**

**Tisztelet és
emberi
méltóság**



A FRESENIUS MEDICAL CARE VEZETŐSÉGÉNEK ÜZENETE

A Fresenius Medical Care vállalatnál minden nap azon dolgozunk, hogy kiváló termékek és szolgáltatások segítségével jobbak tegyük betegeink életét szerte a világon. Betegeink, vásárlóink, a biztosítók, befektetőink és a velünk kapcsolatban álló szabályozók részéről elvárás, hogy munkánkat tisztességes módon, a vonatkozó jogszabályokkal összhangban végezzük, további sikereink és jó hírnevünk pedig ezen magatartás iránti elkötelezettségünktől függ.

Tevékenységünket szigorú szabályok irányítják, munkánkra pedig számos összetett jogszabály, előírás és rendelet vonatkozik. Elköteleztettek vagyunk az iránt, hogy további szakmai sikereinket a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően érjük el. Eppen ezért elvárjuk Öntől, hogy betartsa ezt az etikai és üzleti magatartási kódexet, valamint a Fresenius Medical Care további útmutatásait és irányelveit. Ennek elmulasztása esetén a Fresenius Medical Care vállalat és az érintett személyek pénzbírságra, engedélyek elvesztésére vagy egyéb súlyos következményekre számíthatnak. Komolyan kell vennünk a szabályok betartását, és közösen, csapatként kell meghatározni azokat az általános alapelveket, melyeket vállaljuk, hogy betartunk.



RICE POWELL



MICHAEL BROSINAN



DR. OLAF SCHERMEIER



KENT WANZER

Vállalatunk nem tolerálja a diszkriminációt, a zaklatást vagy a megtorlást. Célunk, hogy biztonságos, egészséges és hatékony munkahelyet biztosítsunk alkalmazottaink és vállalati munkánkat támogató üzleti partnereink számára.

Ezen alapelveket a Fresenius Medical Care vállalat etikai és üzleti magatartási kódexében (a „Kódex”), valamint a Fresenius Medical Care útmutatásaiban és irányelveiben fogalmazzuk meg. Elvárjuk Öntől, hogy megértse és betartsa a Kódexben és a Fresenius Medical Care valamennyi útmutatásában és irányelvében előírt kötelezettségeket és normákat. Ehhez mind vállalati, mind üzleti egység szinten különböző képzések útján nyújtunk segítséget az Ön számára.

Vállalati munkánk minden területén elsődleges szempont kell, hogy legyen a jogszabályok, valamint a Fresenius Medical Care vállalati útmutatásainak és irányelveinek betartása. Hosszú távú sikerünket az határozza meg, hogy mennyire tudunk megfelelni ezen célkitűzésünknek. Ha csapatként, közösen dolgozunk és támogatjuk egymást ezen erőfeszítések során, példát mutathatunk az ágazat számára az orvosi minőséget, a szabályozói előírások betartását és az üzleti teljesítményt illetően is.



HARRY DE WIT



RON KUERBITZ



DOMINIK WEHNER

KÜLDETÉSÜNK

A Fresenius Medical Care az innovatív termékek és terápiák kifejlesztése terén vállalt elkötelezettségének köszönhetően kiegyensúlyozott normákat valósít meg a betegellátás terén. Fresenius Medical Care egyedülálló pozícióját a sok évnyi szakmai tapasztalatára és a folyamatos innovációra építheti. Ennek megfelelően a kutatás és fejlesztés terén tett erőfeszítéseink középpontjában azon technológiai és klinikai csúcsteljesítmény megőrzése áll, amely elengedhetetlen az innovatív termékek és fejlett terápiák kidolgozása során. Alkalmazottaink egységesen állnak azon elkötelezettségünk mögött, hogy kiváló minőségű termékeket és szolgáltatásokat nyújtsunk, valamint kiegyensúlyozott, fenntartható orvosi és szakmai gyakorlatokat dolgozhassunk ki a betegellátás terén. Elköteleztünk vagyunk az őszinteség, a tisztességesség, a tiszttelet és az emberi méltóság iránt alkalmazottainkkal és vállalati partnereinkkel való munkánk során, valamint üzleti kapcsolatainkban is.

JÖVŐKÉP

Elsődleges célunk egy olyan életet biztosító jövő kialakítása, amelyben a dialízises betegek is úgy érezhetik a világ minden pontján, hogy minden napot érdemes megélni. Innovatív technológiáinknak és kezelési koncepcióinknak köszönhetően a vesebetegségben szenvedők mostantól nagyobb bizalommal tekinthetnek előre. Olyan jövőt biztosítunk számukra, amely a lehető legjobb minőségű életvitelt teszi lehetővé. A modern dialízis kezelési módszerek iránti megnövekedett igényre alapozva töretlenül dolgozunk a Fresenius Medical Care vállalati növekedéséért. Alkalmazottainkkal közösen olyan stratégiák alkalmazására összpontosítunk, amelyek révén fenntarthatjuk technológiai értelemben veit vezető szerepünket. Vertikálisan integrált struktúrájú vállalatként a dialízis értéklánc valamennyi szereplője számára kínálunk termékeket és szolgáltatásokat. Mindenki számára ismert tény, hogy munkánkat szigorú orvosi normák szerint végezzük. Ez az, amit betegeink, az egészségügyi rendszerben működő partnereink és befektetőink felé vállaltunk, akik számítanak megbízható teljesítményünkre és a Fresenius Medical Care jövőjére.

Alapvető értékeink

Minőség, becsületesség és tisztességesség

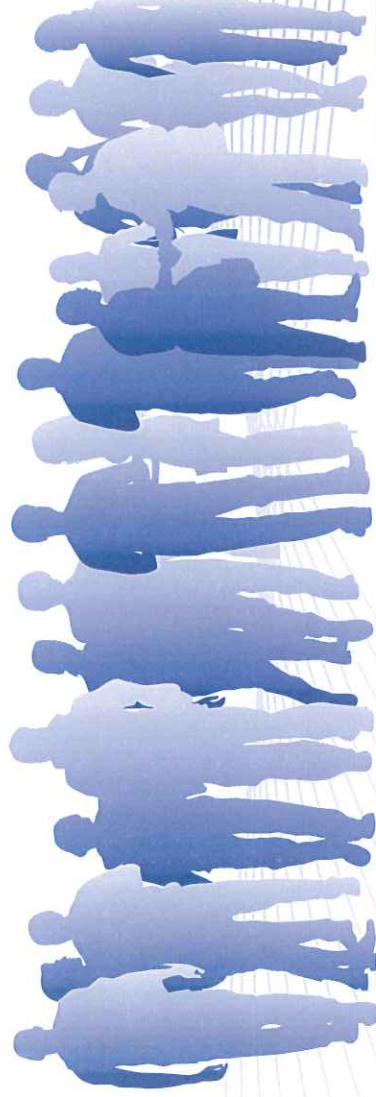
Innováció és fejlesztés

Tisztelet és emberi méltóság

I. A Fresenius Medical Care megfelelőségi programja

A Fresenius Medical Care (vagy a „Vállalat”) egy olyan megfeleléségi programot dolgozott ki, amely segítséget nyújt a törvényi, etikai és szabályozói kötelezettségei megértésében és teljesítésében. A szabályok betartása mindannyiunk kötelessége, a Fresenius Medical Care vállalatnál való jövőbeli munkaviszonya vagy megbízatása pedig az ezen Kódexben és a Fresenius Medical Care által meghatározott, kapcsolódó útmutatások és irányelvek betartásától függ. Alább olyan forrásokat sorolunk fel, melyek a Fresenius Medical Care vállalatnál és a megfeleléségi program kapcsán rendelkezésére állnak:

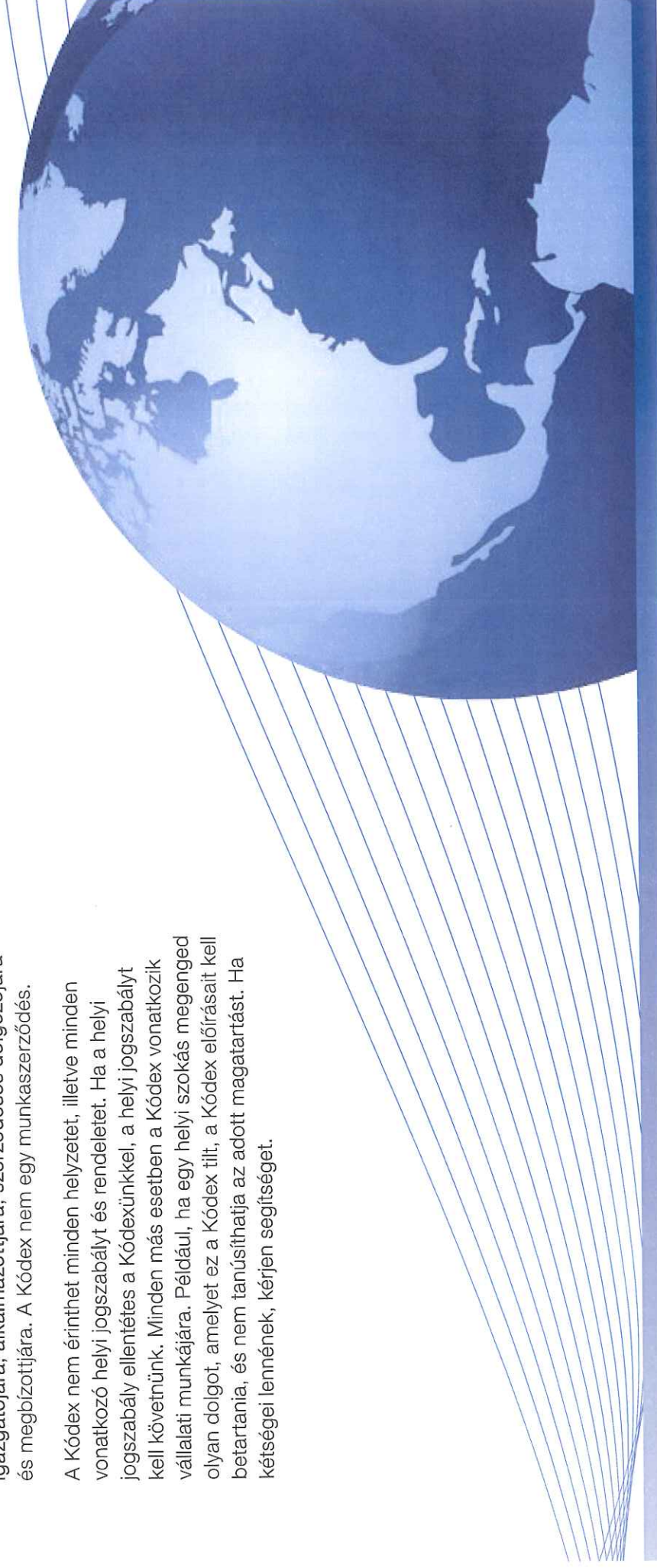
- i** a helyes üzleti magatartásra vonatkozó útmutatások és irányelvek;
- ii** megfeleléségi képzés;
- iii** a megfelelőséggel kapcsolatos problémák bizalmas módon történő bejelentésének lehetősége; és
- iv** a törvényi és vállalati normák betartásának nyomon követését célzó ellenőrzések.



II. Az etikai és üzleti magatartási kódex alkalmazhatósága

A Fresenius Medical Care etikai és üzleti magatartási kódexe (a „Kódex”) globális szinten vonatkozik a Fresenius Medical Care, valamint szerke a világon működő, közvetett vagy közvetlen módon többségi tulajdonban vagy irányítás alatt álló leányvállalatának valamennyi tisztségviselőjére, igazgatójára, alkalmazottjára, szerződéses dolgozójára és megbízottjára. A Kódex nem egy munkaszerződés.

A Kódex nem érinthet minden helyzetet, illetve minden vonatkozó helyi jogszabályt és rendeletet. Ha a helyi jogszabály ellentétes a Kódexünkkel, a helyi jogszabályt kell követnünk. Minden más esetben a Kódex vonatkozik vállalati munkájára. Például, ha egy helyi szokás megenged olyan dolgot, amelyet ez a Kódex tilt, a Kódex előírásait kell betartania, és nem tanúsíthatja az adott magatartást. Ha kétségei lennének, kérjen segítséget.



III. Elvárásaink és az Ön kötelezettségei

ÖN FELELŐS AZÉRT, HOGY:

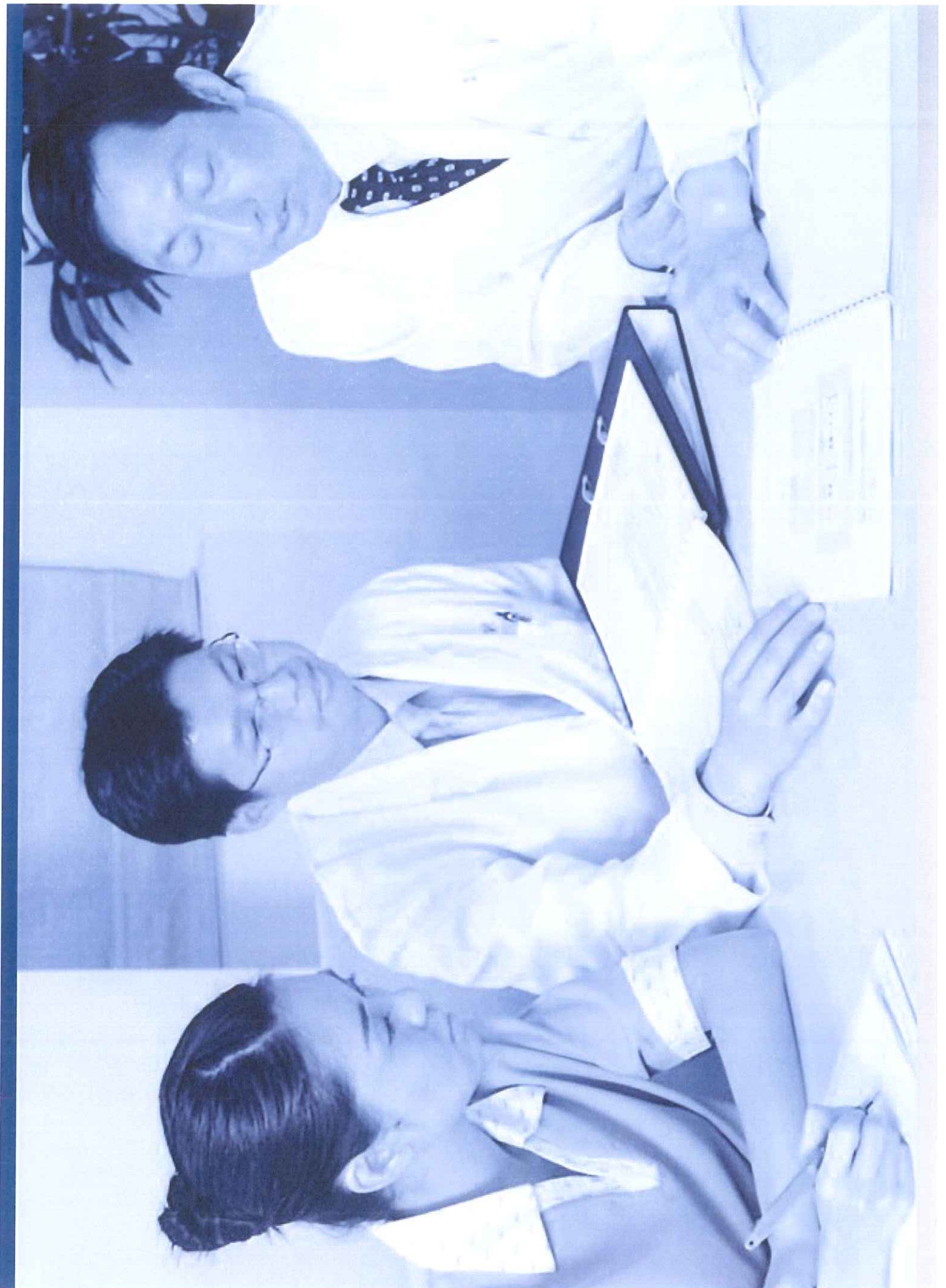
- i tisztességesen járjon el és gondoskodjon jó hírnevünk védelméről;
- ii olvassa el, értse meg ezen Kódexet, a Fresenius Medical Care útmutatásait és irányelveit, valamint a feladatkörére vonatkozó valamennyi jogszabályi és szabályozói köteletségét, és ezek szerint járjon el; tegye meg a szükséges lépéseket a szabályszegések megelőzése érdekében és a Kódexben ismertetett források segítségével oszlassa el az üzleti gyakorlatokkal kapcsolatos esetleges kételyeit;

iii jelentse a jogszabályok vagy a Fresenius Medical Care Kódexének, útmutatásainak és irányelveinek tényleges vagy feltételezett megsértését. Rendszerint jó ötletnek bizonyulhat, ha először feletteséhez fordul, ám kapcsolatba léphet vállalata vagy az adott régió megfelelési biztosával, illetve a vállalati megfelelési oszállyal is; név nélkül is tehet jelentést a megfelelési ügyfélszolgálati vonalon keresztül, ha szükséges vagy úgy szeretné, ugyanakkor arra bátorítjuk, hogy a hatékonyabb kommunikáció érdekében ne titkolja el személyazonosságát; és

iv működjön együtt azon vizsgálatok és ellenőrzési/nyomon követési eljárások során, amelyek a Fresenius Medical Care vállalatnak a Kódex, az útmutatások és irányelvek, valamint az ezekkel kapcsolatban bevezetett bármely korrekciós intézkedés betartását hivatottak felmérni.

VEZETŐKÉNT VAGY FELETTESKÉNT SZINTÉN KÖTELESSÉGE, HOGY:

- i gondoskodik a megfelelési kultúra kialakításáról munkahelyünkön, és példaként járjon elől a legszigorúbb etikai normák betartásával;
- ii biztosítsa és ellenőrizze, hogy beosztottai értik és alkalmazzák a Kódexben lefektetett normákat;
- iii olyan teljesítménycélokat és elvárásokat támasszon, amelyek a Kódexszel, a Fresenius Medical Care útmutatásaival és irányelveivel, valamint a szabályozói kötelezettségekkel összhangban kerültek kidolgozásra;
- iv megfelelő korrekciós intézkedést hajtson végre, amennyiben a Kódexet, illetve a Fresenius Medical Care útmutatásait vagy irányelveit nem tartják be;
- v olyan környezetet teremtsen, amely arra ösztönzi a dolgozókat, hogy feltegyék kérdéseiket, és vitassa meg az Ön tudomására jutó megfelelési problémákat; többek között a fentebb ismertetett bejelentési kötelezettségeket; és
- vi biztosítsa, hogy semmilyen megtorlást nem tolerálnak egyetlen olyan személy ellen sem, aki jóhiszeműen jelenti a jogszabályok, a Kódex vagy a Fresenius Medical Care útmutatásainak vagy irányelveinek feltételezett megsértését.



IV. A megfelelésre vonatkozó dokumentumok

A megfelelésre vonatkozó dokumentumok olyan jellegű tájékoztatást nyújtanak, amelyre feladatainak jogszerű és etikus módon történő ellátásához van szükség. Vállalatunk megfelelésre vonatkozó dokumentumai a következőket foglalják magukban:

- i **Etikai és üzleti magatartási kódex**
Ez a Kódex általános megfelelési koncepciókat és normákat határoz meg, és átfogóan ismerteti az elfogadható magatartásformákat.
- ii **Útmutatások és irányelvek**
A Fresenius Medical Care olyan útmutatásokat és irányelveket dolgozott ki, amelyek konkrét utasításokat tartalmaznak arra vonatkozóan, hogy miként végezheti munkáját a Kódexben meghatározott általános alapelvekkel összhangban. Az útmutatások és irányelvek kidolgozása során figyelembe vettük az egyes országokban működő konkrét vállalati területeket, valamint az Ön munkavégzésének helye szerinti országban alkalmazott jogszabályokat.

Kérdések, aggályok felvetése és a nem helyénvaló magatartás jelentése

A Fresenius Medical Care elvárja, hogy a megfelelőséggel kapcsolatos problémákat nyíltan vitassuk meg. Gyakran előfordul, hogy egy-egy kérdés felvetése a legjobb módja annak, hogy egy adott lépésről eldöntsük, helyénvaló-e vagy sem, illetve, hogy biztosítsuk a vonatkozó jogszabályok vagy a Fresenius Medical Care útmutatásainak és irányelveinek betartását.

Ha nem biztos abban, hogy egy tervezett intézkedés helyénvaló-e, várjon, amíg meg nem kérdezte és megerősítést nem kapott arra vonatkozóan, hogy továbbléphet az ügyben.

A visszaélések végleges és vállalat szerte történő megszüntetése érdekében minden olyan tevékenységet jelentenie kell, amelyet jogszerűtlennek vagy a Fresenius Medical Care útmutatásaival vagy irányelveivel ellentétesnek tart. Ehhez alkalmazza a Kódexben ismertetett folyamatot.

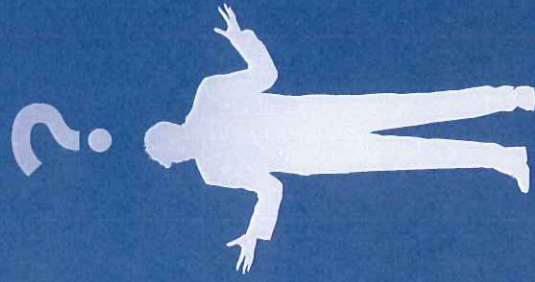
A megfelelőséghez biztosított források alkalmazása

Ha nem biztos abban, hogy mit tegyen, illetve hogy egy intézkedés helyénvaló-e, kövesse az alábbi folyamatot:

- i TEKINTSE ÁT A MEGFELELŐSÉGRE VONATKOZÓ DOKUMENTUMOKAT** – a Kódexet és a Fresenius Medical Care útmutatásait és irányelveit.
- ii KÉRDEZZEN** – közvetlen felettesétől vagy más vezetőtől.
- iii VEGYE FEL A KAPCSOLATOT** – Vállalata vagy az adott régió megfelelőségi biztosával, illetve a vállalati megfelelőségi osztállyal.
- iv HÍVJA** – a megfelelőségi ügyfélszolgálati vonalat, ha nem szívesen veszi igénybe a fenti lehetőségeket, vagy ha inkább szeretne névtelen maradni.

Az üzleti döntések meghozatala során gondolja át az alábbiakat:

- i** Az adott magatartás megfelel-e a tisztességes üzletvitel szigorú normáinak, vagy kétségei vannak azzal kapcsolatban, hogy az adott magatartás esetleg jogszerűtlen?
- ii** Az adott magatartás összhangban áll-e ezzel a Kódexszel, valamint a vonatkozó útmutatásokkal és irányelvekkel?
- iii** Az adott magatartás növeli-e, vagy inkább csorbítja a Fresenius Medical Care globális jó hírnevét?





V. A megfelelés fentartása

MEGFELELŐSÉGI PROGRAMUNK NÉGY ALAPELEME SEGÍTSÉGET NYÚJT A SZABÁLYOK KÖVETKEZETES BETARTÁSÁHOZ:

1 KÉPZÉS

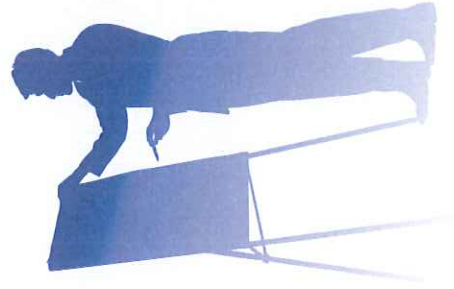
A Fresenius Medical Care számos képzési lehetőséget kínál, hogy Ön megfelelően végezhesse munkáját.

Általános képzésünk, amely a Fresenius Medical Care megfelelési programjának legfontosabb elemeit érinti, valamennyi alkalmazott számára kötelező. A képzés során megvitátjuk a Kódex tartalmát, és tájékoztatást kaphat a vállalati munkánkra, valamint az Ön országára vonatkozó jogszabályokról és rendeletekről.

A Fresenius Medical Care vállalatán belül számos funkció (például kereskedelem és marketing, számlázás és térítések stb.) esetében további, speciális képzésre van szükség. Értésíteni fogjuk, ha az Ön pozíciójával kapcsolatban felmerül ilyen képzési követelmény.

2 TÁMOGATÁS

A megfelelési osztály a Fresenius Medical Care valamennyi részlege számára szakmai támogatást nyújt. Ön is használja ki ezen forrás nyújtotta lehetőségeket. Ha olyan helyzetbe kerül, amely kapcsán megfelelési aggály merülhet fel, kérjük, forduljon a megfelelési osztályhoz.



3 NYOMON KÖVETÉS, ELLENŐRZÉS ÉS VIZSGÁLATOK

A Fresenius Medical Care nyomon követi és ellenőrzi vállalati munkáját annak megerősítése érdekében, hogy az megfeleljen a jogszabályoknak, valamint a vállalati útmutatásoknak és irányelveknek. Amennyiben tudomásunkra jut egy szabály esetleges megsértése, megfelelő intézkedést teszünk minden bejelentés kivizsgálása érdekében, valamint annak biztosítására, hogy vállalati munkánkat a vonatkozó jogszabályokkal összhangban végezzük.

Megfelelőség iránti erőfeszítéseinket folyamatosan tökéletesítjük. Ha ezen erőfeszítések ellenére mégis előfordul egy, a megfelelési szabályokkal kapcsolatos probléma, ezen magatartások kapcsán felülvizsgáljuk irányelveinket, illetve képzéseinket, és végrehajtjuk a szükséges módosításokat.

4 A MEGFELELŐSÉGI ÜGYFÉLSZOLGÁLATI VONAL

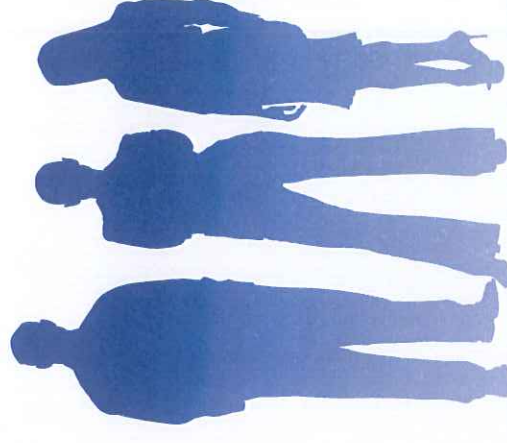
Számos lehetőség áll rendelkezésre ahhoz, hogy jelentse a tényleges vagy a feltételezett visszaéléseket. Ezzel egyben teljesíti a Kódexben előírt azon kötelességét is, hogy a Fresenius Medical Care tudomására hozza a szabályok esetleges megszegését:

- i vegye fel a kapcsolatot felettesével, vállalata vagy az adott régió megfelelési biztosával, illetve a vállalati megfelelési osztállyal;
- ii Amennyiben ezen tisztviselőknek nem sikerül rendeznie a megfeleléssel kapcsolatos problémát, vagy ha nem szívesen beszél meg az ügyet felettesével vagy a megfelelési osztály képviselőjével, lépjen kapcsolatba a megfelelési ügyfélszolgálati vonal munkatársaival nyíltan, vagy akár név nélkül. Elérhetőségeket a Vállalat belső internetes oldalán talál, illetve ezeket megfelelő módon közzétesszük.

VI. A megfeleléssel kapcsolatos elvárások/megfelelési szabályok megszegésének következményei

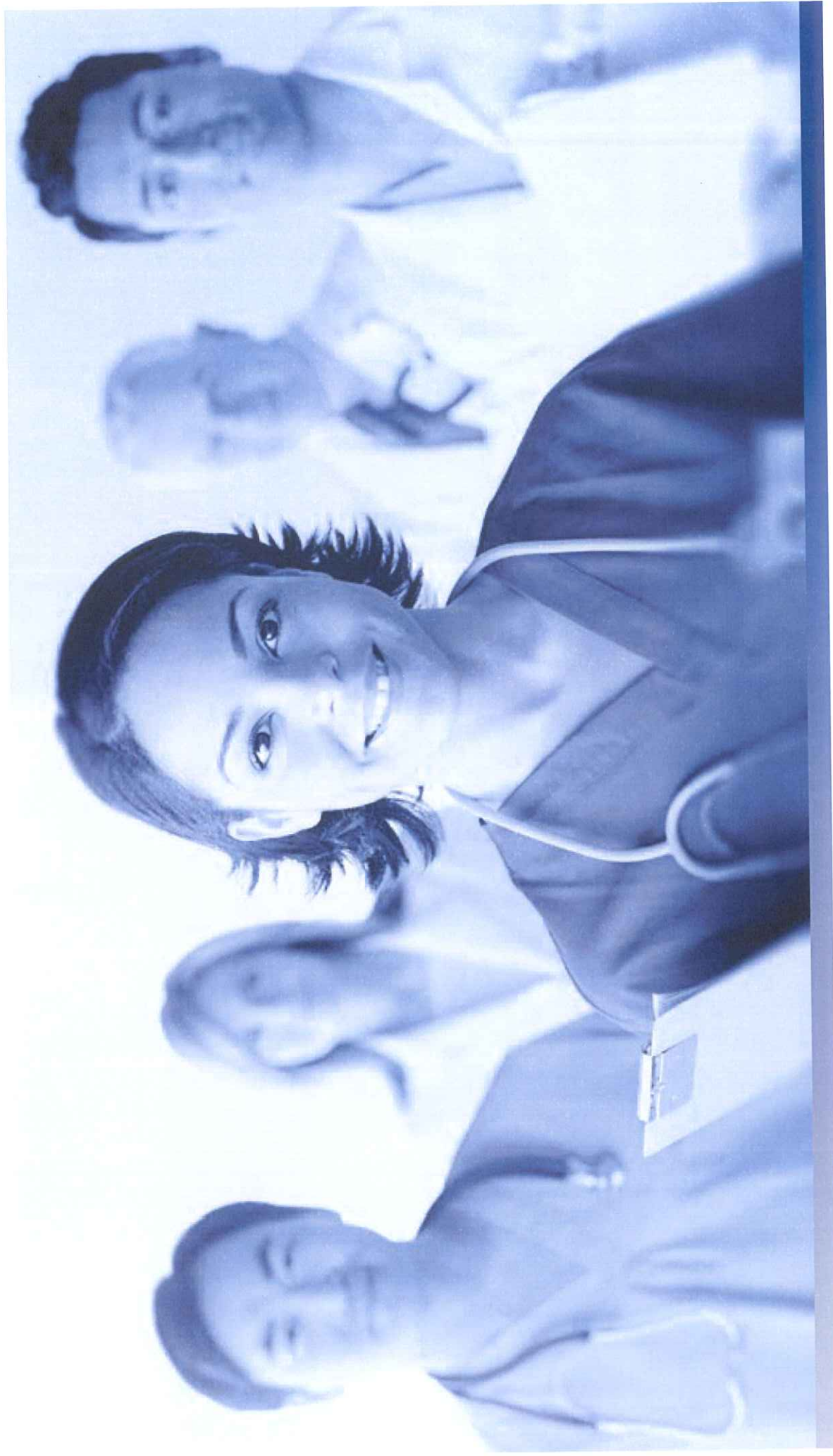
Elvárjuk Öntől, hogy betartsa ezt a Kódexet, valamint a Fresenius Medical Care útmutatásait és irányelveit. A Kódex, valamint a munkakörére vonatkozó előírások és követelmények betartását teljesítményének értékelésekor vagy előléptetés esetén figyelembe vesszük.

Ha megszegi a törvényt, a Kódexet vagy a Fresenius Medical Care útmutatásait és irányelveit, az fegyelmi vagy korrekciós intézkedést, illetve egyéb jogi következményeket vonhat maga után. A fegyelmi vagy korrekciós intézkedés részeként sor kerülhet szóbeli tanácsadásra, munkaviszonyának megszüntetésére vagy egyéb megfelelő intézkedésekre.



Etikai és üzleti magatartási kódexünk alapelvei

19



VII. Vállalati munkánk

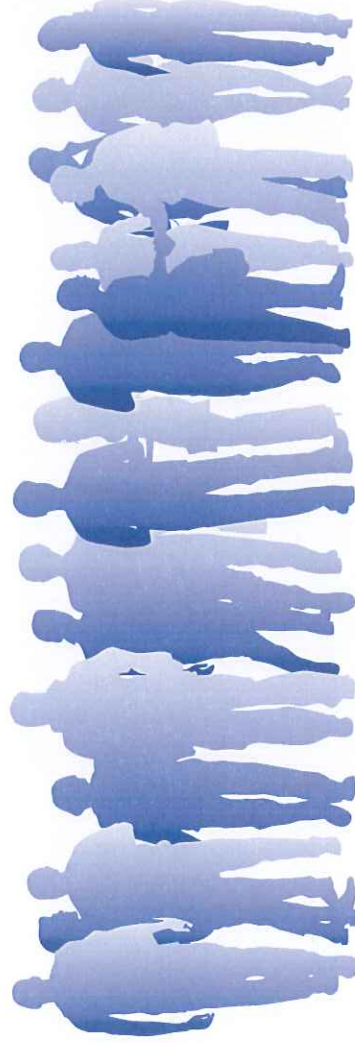
Sikerünk a betegekkel, az orvosokkal, az alkalmazottakkal, a szabályozókkal, az állami és magánbiztosítókkal, valamint a vásárlókkal és a beszállítókkal fenntartott jó munkakapcsolatra épül. A Fresenius Medical Care elkötelezett a betegek számára (lásd alábbi 1. pont) nyújtott, kiegyensúlyozott, fenntartható klinikai ellátás, valamint a szabályozói normáknak megfelelő termékek előállítására (lásd alábbi 2. pont) iránt.

1 BETEGELLÁTÁS

A. ÁLTALÁNOS ALAPELVEK

A klinikai ellátásnak összhangban kell lennie a Fresenius irányelveivel és az orvos által előírtakkal. A betegekkel való kapcsolattartás során elvárjuk Öntől, hogy

- i etikusan, méltányosan, udvariasan, kompetens módon és időszzerűen járjon el;
- ii kizárólag olyan nyilatkozatokat tegyen szolgáltatásaink kapcsán, amelyekről tudja, hogy a valóságnak megfelelnek vagy elegendő információ áll rendelkezésére azok alátámasztására;
- iii hitelesen képviselje szolgáltatásaink, áraink, szerződéses feltételeink és egyéb információink jellegét és minőségét;
- iv valamennyi beteggel méltósággal és tisztelettel bánjon;
- v amennyiben szükséges és lehetséges, vonja be a betegeket és családjukat is a kezelési terv elkészítésébe;



vi pontosan válaszolja meg a betegek és családjuk kérdéseit;

vii értesítse az adott létesítmény vezetőiségének egy tagját, amennyiben nem tudja megválaszolni bármely beteg vagy család részéről a betegellátás kapcsán felmerülő kérdéseket;

viii reagáljon valamennyi aggályra és panaszra, és próbálja ezeket mihamarabb és mindenre kiterjedő figyelemmel megoldani; és

ix működjön együtt az orvosokkal annak biztosítása érdekében, hogy a betegek tájékoztatást kapjanak a rendelkezésre álló kezelési lehetőségekről.

B. A BETEGEKKEL KAPCSOLATOS EGÉSZSÉGÜGYI ADATOK

Egészségügyi vállalatként szervezetünk minden működési területén megtalálhatóak a betegekkel kapcsolatos adatok. A beteg-specifikus adatok rögzítésére, kezelésére és továbbítására a helyi adatvédelmi/titoktartási szabályokkal összhangban kell sort keríteni, különös figyelmet fordítva azon helyi szabályokra, amelyek a betegek részéről a róluk szóló egészségügyi adatok megosztásához beszerzett hozzájárulásra vonatkoznak. A beteg-specifikus egészségügyi adatokra vonatkozó titoktartás valamennyi egészségügyi szolgáltató számára fontos kötelezettség.

Soha ne adjon ki beteg-specifikus adatokat olyan, illetéktelen személyek számára, a Fresenius Medical Care vállalaton belül vagy azon kívüli, akik nem rendelkeznek törvényes joggal ezen adatokra vonatkozóan. Ezen irányelv kapcsán körültekintően kell eljárni a beteg-specifikus egészségügyi adatok elektronikus úton történő továbbításakor is.

C. SOHA NE BEFOLYÁSOLJA A BETEGEKET NEM HELYÉNVALÓ MÓDON

TILOS tisztességtelen, „ösztönző jellegű juttatást” vagy egyéb előnyöket felajánlania azzal a szándékkal, hogy a beteget Fresenius Medical Care klinika vagy termék kiválasztására ösztönözze egy versenytárs klinikájával vagy termékével szemben. Ilyen tisztességtelen, „ösztönző jellegű juttatás” lehet többek között:

- i** az utazási költségek megtérítése;
- ii** biztosítási önréssel és együttbiztosítással kapcsolatos rendszeres joglemondás az igényjogosultság egyéni megállapítása nélkül;
- iii** egyéb termékekkel kapcsolatos árengedmény;
- iv** hasonló, értéket képviselő előnyök; vagy
- v** ajándékok vagy egyéb olyan ösztönző jellegű juttatások, amelyek abba az irányba befolyásolhatják a beteg döntését, hogy valamelyik klinikánkat vagy termékünket válassza.

D. TARTSA TISZTELETBEN AZ ORVOS-BETEG KAPCSOLATOT

KÖTELESEK vagyunk tiszteletben tartani az orvos-beteg kapcsolatot integritását. Ne avatkozzon bele nem helyénvaló módon az orvosok szakmai gyakorlatába, többek között például ne ajánljon fel tisztességtelen előnyöket vagy ösztönző jellegű juttatásokat.

2 MINŐSÉG ÉS INNOVÁCIÓ

Termékeink és szolgáltatásaink minősége és biztonságossága vállalati munkánk alapját képezi. A törvényben előírt, valamint a vállalati, biztonságosságra és minőségre vonatkozó szabályozásokat szigorúan be kell tartani. Ön is felelős annak a biztosításáért, hogy saját felelősségi területén belül ezen alapelveket betartsák.

A betegek biztonsága a legfontosabb szempont. A Fresenius Medical Care vállalatnál valamennyien felelősök vagyunk azért, hogy betegeink számára minőségi termékeket és szolgáltatásokat nyújtsunk. A termékek és szolgáltatások minőségének javítása során fontos feladat a nemkívánatos események és a termékkel kapcsolatos panaszok összegyűjtése és felülvizsgálata. A Fresenius Medical Care ezen információkat termékei és szolgáltatásai értékelésére használja fel. Meg kell értenie, meg kell ismernie és be kell tartania a Fresenius Medical Care nemkívánatos események jelentésére, valamint a termékekkel kapcsolatos panaszokra vonatkozó irányelvét.



1 KORRUPCIÓELLENESSÉG

A. A KORRUPCIÓELLENESES JOGSZABÁLYOK ÉS ALAPELVEK BETARTÁSA

Globális vállalatként több állam korrupcióellenes jogszabályait is be kell tartanunk, többek között az Egyesült Államok külföldön folytatott korrupciós törvényeit (Foreign Corrupt Practices Act, „FCPA”), az Egyesült Királyság megvesztegetés elleni törvényét, a német büntető törvénykönyv előírásait, valamint valamennyi olyan ország korrupcióellenes jogszabályait, amelyben vállalatunk működik.

A Fresenius Medical Care vállalatnál nem toleráljuk a korrupció semmilyen formáját, sem egészségügyi szakember, állami tisztviselő vagy magánszemély, sem a Fresenius Medical Care bizonyos termékek vagy szolgáltatások beszerzésével vagy értékesítésével kapcsolatos tranzakciói kapcsán. Elvárjuk Öntől, hogy üzleti döntéseit az ár, a minőség és a szolgáltatás alapján hozza meg, illetve munkáját is ezekre alapozva végezze.

NE ajánljon fel, tegyen ígéretet, engedélyezzen vagy adjon át semmilyen értéket képviselő dolgot (többek között semmilyen tárgyat, szolgáltatást, sem egyéb más dolgot, történjék az személyes előny/szívesség formájában vagy egyéb módon) egyetlen személy számára sem, történjen az közvetlen vagy közvetett módon harmadik fél révén, tisztességtelen előny biztosításának, illetve üzlet megszerzésének vagy megtartásának szándékával. Hasonlóképpen, NE kérjen, egyezzen bele vagy fogadjon el semmilyen értéket képviselő dolgot saját maga vagy bármely más személy vagy vállalat számára tisztességtelen előny biztosításának vagy üzleti döntések befolyásolásának szándékával.

Ne feledje, hogy a korrupció látszata is kárt tehet hírnevünkben, és állami vizsgálatot indíthat el, éppen ezért mindent megteszünk, hogy a nem helyénvaló magatartásnak a pusztán látszatát is elkerüljük.

B. PÉLDÁK TILTOTT MAGATARTÁSFORMÁKRA

Az alábbiakban néhány olyan magatartásformát mutatunk be, amely korrupciónak minősülhet, ezért szigorúan tiltott.

NE:

- i adjon át, vagy fogadjon el semmilyen értéket képviselő dolgot, amennyiben az adott előny jellege vagy értéke nem indokolt és helyénvaló az esemény vagy a megajándékozott pozíciója és körülményei szempontjából. Különösen nem helyénvalónak számít egy olyan előny vagy értéket képviselő dolog átadása vagy elfogadása:
 - a. amely nem rendelkezik egyértelmű üzleti indokkal, vagy ha az üzleti indok mellékesnek számít a nem üzleti szándék mellett;
 - b. amely olyan gyakorisággal történik, hogy az adott dolog átadása vagy elfogadása túlzott mértékűnek tekinthető; vagy
 - c. ha az nem átlátható módon történik, különösen, ha magánlakcímet, bankszámlaszámot vagy e-mail fiókot használnak;

- ii alkalmazzon az értéket képviselő dolog átadásához vagy elfogadásához egy kapcsolódó felet (hozzátartozó vagy a megajándékozottal egy háztartásban élő más személy);
- iii adjon át vagy fogadjon el semmilyen értéket képviselő dolgot valamilyen más dolog cserébe történő átvételének vagy átadásának szándékával és elvárásával;
- iv adjon át vagy fogadjon el olyan értéket képviselő dolgot, amely korlátozhatja vagy befolyásolhatja a megajándékozott vagy az Ön objektivitását vagy ítélőképességét, illetve befolyásolhatja a megajándékozott munkaadójának (beleértve egy állami hatóságot, kórházat vagy minisztériumot) vagy a Fresenius Medical Care vállalat döntéshozatali folyamatát; vagy
- v adjon át olyan értéket képviselő dolgot, amely nem kerül pontosan rögzítésre a Fresenius Medical Care könyvvitelében és nyilvántartásaiban.

VIII. Vállalati integritás

C. A FRESENIUS MEDICAL CARE ÁTLÁTHATÓ MÓDON VÉGZI ÜZLETI MUNKÁJÁT

A korrupció sokszor láthatatlan módon történik. A korrupctevékenységekben érintett személy megpróbálja elfedni tevékenységét és titokban cselekszik, hogy a visszaélést elfedje. A korrupció és a korrupció látszatának megelőzése során hatékony módszer, ha munkánkat nyílt és átlátható módon végezzük.

Az átlátható üzletvitel egyik legfontosabb eleme a megfelelő dokumentálás. Ne kössön olyan megállapodást, amely nem rendelkezik megfelelő, írásos dokumentációval.

Az írásos dokumentáció különösen fontos olyan pozíciót betöltő állami tisztségviselők és egészségügyi szakemberek kapcsán, akik olyan tisztséget töltenek be, ami alapján a Fresenius Medical Care vállalatot érintő üzleti döntéseket hozhatnak vagy befolyásolhatják azokat. Ha ezek a személyek szolgáltatásokat nyújtanak a Fresenius Medical Care számára, minden esetben írásban és részletesen rögzíteni kell a szolgáltatások szükségességét alátámasztó törvényes üzleti célt, annak indoklását, hogy miért az adott egészségügyi szakember vagy állami tisztségviselő került kiválasztásra, valamint az elvégzett szolgáltatásokat.

A korrupct gyakorlatok elfedésének egyik módja lehet az üzleti partnerek túlzott mértékű díjazása. Például, egy forgalmazó indokolatlanul magas megbízási díjat kaphat, illetve a konferenciákon felszólalók vagy a konzulensek túlzott mértékű juttatásban részesülhetnek szolgáltatásaikért. Elvárjuk Öntől, hogy tartózkodjon a Fresenius Medical Care nevében történő megállapodások megkötésétől, ha kétségei vannak azzal kapcsolatban, hogy az üzleti partner díjazása üzleti értelemben indokolt mértékű-e. Az üzleti partnereink számára biztosított minden díjazásnak a tisztességes piaci értéket kell képviselnie.

D. A KUTATÁS ÉS FEJLESZTÉS TÁMOGATÁSA, TUDOMÁNYOS KONFERENCIÁK ÉS OKTATÁS

Az alábbiak támogatása a Fresenius Medical Care vállalat legjobb érdekeit szolgálja:

- i** olyan gyógyszerkészítmények, orvosi eszközök és továbbfejlesztett kezelések kutatása és fejlesztése, amelyek a Fresenius Medical Care jogos érdekét szolgálják;
- ii** orvosok, ápolók, vásárlók és ezek munkatársainak a Fresenius Medical Care vagy harmadik felek által szervezett, olyan eseményeken történő részvétele, amelyek a tudományos ismereteket, az orvosi fejlesztéseket vagy a hatékony egészségügyi ellátást támogatják; és
- iii** a Fresenius Medical Care, egészségügyi intézmények vagy más szervezetek, például egyesületek vagy betegszervezetek vagy ezek alkalmazottai által tartott vagy szervezett képzési és továbbképzési eseményei, amelyek a tudományos ismereteket, az orvosi fejlesztéseket vagy a hatékony egészségügyi ellátást támogatják.

Bár az ilyen jellegű tevékenységek fontos célt szolgálnak, a kutatással és fejlesztéssel, a tudományos konferenciákkal és oktatással kapcsolatos tisztességtelen tevékenység súlyos következményekkel járhat az érintett személy, valamint a Fresenius Medical Care, mint vállalat számára. Ha kételyei lennének, forduljon a megfeleléség kapcsán rendelkezésére álló forráshoz.

E. ADOMÁNYOK ÉS HOZZÁJÁRULÁSOK

A Fresenius Medical Care vállalatnál elkötelezettek vagyunk az iránt, hogy jó vállalati polgárként a rendelkezésünkre álló források felhasználásával támogassuk az egészségügy fejlesztését és egyéb, arra érdemes, jótékony célokat. Jótékony célú adományokat arra érdemes, elsősorban pedig a vesebetegségben szenvedők jóllétét szolgáló célokra adunk. Előfordulhat, hogy olyan jótékonyági szervezetek vagy társadalmi szervezetek számára nyújtunk hozzájárulásokat, amelyek azokban a közösségekben nyújtanak szolgáltatásokat, amelyekben a Fresenius Medical Care működik. Nem ajánlunk fel adományokat vagy hozzájárulásokat üzleti lehetőség megszerzése vagy megtartása, illetve nem helyénvaló előny biztosítása érdekében.

Az adományokhoz és a hozzájárulásokhoz minden esetben előzetes engedély szükséges. Minden adományt és hozzájárulást átlátható módon kell felajánlani. Valamennyi ország esetében működik egy, a felajánlott adományok ellenőrzésére vonatkozó folyamat. Továbbá Ön is adjon hangot kérdéseinek minden olyan esetleges érdekelletét vagy megfelelési probléma kapcsán, amely a jótékonyági adományok körül merülhet fel.

2 PÉNZMOSÁS-ELLENESÉG

Az általános meghatározás szerint pénzmosásnak számít egy bűncselekményből származó vagyonnal kapcsolatos tranzakcióban való részvétel, tranzakció megszervezése úgy, hogy elfedje az adott bűncselekményt, illetve bűncselekmény elkövetését lehetővé tevő tranzakcióban való részvétel.

A Fresenius Medical Care elkötelezett a vonatkozó valamennyi pénzmosás-ellenes jogszabály, szabályozás és rendelet betartása mellett. Minden szükséges lépést megteszünk annak érdekében, hogy olyan, jó hírnévnek örvendő üzleti partnerekkel folytassuk vállalati munkánkat, akik törvényes forrásokból származó vagyonnal folytatnak törvényes üzleti tevékenységet.

3 AZ EMBARGÓRA VONATKOZÓ JOGSZABÁLYOK ÉS KERESKEDELMI SZANKCIÓK

A kereskedelmi embargóval kapcsolatos jogszabályok és rendeletek általában egy bizonyos országban működő vállalatok számára tiltják, hogy egy másik adott országban folytassanak üzletvitelt. Másrészt előfordulhat, hogy egy ország törvénytelennek minősíti a joghatóságában működő vállalatok esetében, hogy egy másik ország által kivetett embargó korlátozásokat figyelembe vegyenek. A Fresenius Medical Care nemzetközi vállalatai esetében felmerülhetnek problémák a vonatkozó kereskedelmi szankciók és a kereskedelmi embargóra vonatkozó jogszabályok kapcsán. A Fresenius Medical Care figyelemmel követi ezeket az embargókat és szankciókat és olyan intézkedéseket alkalmaz, amelyek révén biztosítható azok betartása. Kérjük, amennyiben kérdései lennének az embargók vagy szankciók alkalmazhatóságával kapcsolatban, forduljon a jogi osztályhoz.

4 TISZTESSÉGES VERSENY

A Fresenius Medical Care innovatív termékeket és szolgáltatásokat nyújt méltányos áron. Nem veszünk részt versenyellenes magatartásban, és nem is toleráljuk azt. Tilos a csalás, információk elhallgatása, megfélemlítés és jelentős tények tekintetében vagy egyéb jogellenes módszerek útján üzleti előny megszerzése a Fresenius Medical Care számára. A Fresenius Medical Care nem tolerálja az üzleti titkok és nem nyilvános információk eltulajdonítását. Ön KÖTELES tartózkodni a szabadalmaztatott, szerzői jog alá tartozó vagy bizalmas információk jogosulatlan használatától.

A trösztellenes és a versenyre vonatkozó egyéb jogszabályok célja a verseny védelme, így tiltják az olyan magatartásformákat, amelyek akadályozzák a versenyt, illetve indokolatlan árdiszkriminációt okoznak, vagy egyéb mesterséges hatásokat idéznek elő a piacon. Elvileg valamennyi országban léteznek trösztellenes és a versenyre vonatkozó egyéb jogszabályok, amelyek minden vállalati szinten folytatott tevékenységre vonatkoznak. Általánosságban elmondható, hogy a trösztellenes és a versenyre vonatkozó egyéb jogszabályok kötelezik a vállalatokat, hogy önállóan folytassanak versenyt, nem pedig más vállalatokkal közösen, a versenyre korlátozó

megállapodásokban vegyenek részt. Tilos minden olyan összehangolt magatartás, nem hivatalos beszélgetés vagy megállapodás, amelyre a verseny korlátozásának szándékával kerül sor, illetve ilyen hatást érhet el.

Továbbá, a nagyon erős piaci pozícióban lévő vállalatok esetében további vizsgálatokra kerülhet sor, különösen, ha egy adott piacon nem kell jelentős versenyre számítaniuk. Az erős piaci pozíció önmagában nem számít tisztességtelennek, ám ezen piaci pozíció nem használható fel a versenytársak kiszorítására vagy a vásárlók kizsákmányolására. A Fresenius Medical Care nem kovácsol tisztességtelen előnyt erős piaci pozíciójából egyetlen érintett piacon sem.

Ezen jogszabályok megsértése súlyos következményekkel jár. Különös körültekintéssel kell eljárnia a szakmai értekezleteken és vásárokon a versenyellenes magatartás látszatának elkerülése érdekében. Ha megkérdőjelezhető megbeszélésbe bonyolódik, adjon hangot aggályának, zárja le a beszélgetést, és azonnal értesítse a jogi osztályt.

Kérjük, amennyiben kérdései lennének a trösztellenes és versenytörvények alkalmazhatóságával kapcsolatban, forduljon a jogi osztályhoz.

5 VÁSÁRLÓK, REKLÁM ÉS PROMÓCIÓ

A Fresenius Medical Care vállalati tevékenységének, valamint termékei és szolgáltatásai népszerűsítésének módjára szigorú szabályok vonatkoznak. A Fresenius Medical Care konkrét irányelveket dolgozott ki annak biztosítása érdekében, hogy az üzleti gyakorlatok, a marketing és a promóciós tevékenység megfeleljen a vonatkozó jogszabályokban, szabályzatokban és rendeletekben előírtaknak. A Fresenius Medical Care termékeivel és szolgáltatásaival kapcsolatos valamennyi promóciós anyagot az adott országban megfelelő folyamat segítségével kell ellenőrizni és engedélyezni. Amikor Ön termékeinkkel és szolgáltatásainkkal kapcsolatos beszélgetést folytat,

KÖTELES:

- i minden esetben a valóságnak megfelelő, pontos és nem félrevezető leírást adni termékeinkről és szolgáltatásainkról;
- ii hiteles és kiegyensúlyozott leírást adni az előnyökről és kockázatokról;
- iii kizárólag olyan nyilatkozatokat tenni, amelyeket megfelelő klinikai információ támaszt alá; és
- iv biztosítani, hogy valamennyi promóciós célú állítás összhangban álljon a termék adott országban engedélyezett vagy jóváhagyott felhasználási területeivel, valamint, hogy azok tartalma és közzétételi módja megfeleljen a vonatkozó jogszabályokban, szabályzatokban és rendeletekben előírtaknak.



6 PONTOSAN VEZETETT KÖNYVVITEL ÉS NYILVÁNTARTÁS

A Fresenius Medical Care valamennyi üzleti nyilvántartásának pontosan tükröznie kell a tranzakció vagy kiadás tényleges jellegét és mértékét. A Fresenius Medical Care valamennyi tranzakciójának célját pontosan és késedelem nélkül fel kell vezetni a megfelelő számlára. A Fresenius Medical Care tárgyi eszközeiről, kötelezettségeiről, bevételeiről és kiadásairól szóló beszámolóknak szintén megfelelő időben és pontosan kell elkészülniük. Belső számviteli kontrollok útján biztosítanunk kell pénzügyi nyilvántartásunk és számvitelünk pontosságát.

Valamennyi írott és elektronikus nyilvántartást az adatok megőrzésére vonatkozó jogszabályoknak, valamint a Fresenius Medical Care adatkezelésre vonatkozó irányelvének betartása mellett kell vezetnie, beleértve a vonatkozó megőrzési időszakokat is.

TILOS:

- i a Fresenius Medical Care üzletvitelével kapcsolatos hamis vagy pontatlan nyilvántartást készítenie, benyújtania vagy jóváhagynia, vagy
- ii kísérletet tennie a Fresenius Medical Care pénzügyi vagy számviteli irányelveinek vagy kontrolljainak megkerülésére.

Ezen tilalmak akkor is érvényesek, ha úgy véli, hogy magatartása végső soron a Fresenius Medical Care előnyét szolgálja majd.

7 SZÁMLÁZÁSI GYAKORLATOK

A termékekért és szolgáltatásokért kibocsátott számlák legyenek a valóságnak megfelelőek, pontosak és hiánytalanok. Meg kell felelniük a vonatkozó törvényi és szerződésben vállalt követelményeknek. Követelés kizárólag olyan szolgáltatások esetében nyújtható be, amelyeket megfelelő módon megrendeltek és ténylegesen teljesítettek. Megfelelő nyilvántartások révén dokumentálni kell, hogy valamennyi szolgáltatás megfelel ezen normáknak, beleértve a Vállalati útmutatásokkal és irányelvekkel összhangban felmerülő orvosi szükségesség dokumentálását is.

8 AZ ADATKÉRÉSEKRE TÖRTÉNŐ MEGFELELŐ VÁLASZADÁS

Minden állami ellenőrzésre, felülvizsgálatra és vizsgálatra megfelelő módon reagálunk. Ha olyan, állami hatóság részéről érkező kérelmet kap, amely nem az Ön hatáskörébe tartozik, azonnal kérjen útmutatást felettesétől. Kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a jogi osztállyal, ha nem szokásosnak számító kérelmet kap bármely állami hatóságtól vagy annak képviselőjétől, például idézést, felszólítást és meghallgatásra történő behívást.

Ha úgy véli, hogy dokumentumok vagy adatok elfedésére, megmásítására, meghamisítására vagy megsemmisítésére kerül sor, azonnal jelentse ezt vállalatára vagy az adott régió megfelelési biztosának, a vállalati megfelelési osztálynak, a jogi osztálynak vagy a megfelelési ügyfélszolgálati vonalon.

Amennyiben végrehajthatóság a Fresenius Medical Care területén kívül a Fresenius Medical Care vállalat vagy a Fresenius Medical Care vállalatnál való munkaviszonya vagy megbízatása kapcsán felkeresi Önt, azonnal tájékoztassa régiója felelős jogtanácsosát, kivéve, ha a hatóság törvény alapján megtiltja, hogy beszéljen a megkeresésről.

9 A MÉDIÁVAL VALÓ KOMMUNIKÁCIÓ

A betegeink, vásárlóink, részvényeseink és más érdekelt partnereink bizalmának megőrzése érdekében rendkívül fontos a nyílt és őszinte kommunikáció. A Fresenius Medical Care csak abban az esetben garantálhatja a következetes, nyílt és őszinte kommunikációt, ha a média felé tett minden nyilatkozatot vagy információt a közönségkapcsolatok osztály vagy a befektetői kapcsolatok osztály előzetesen jóváhagyott. Ha a Fresenius Medical Care vállalattal kapcsolatos bármilyen információt illetően kérdés merül fel a média részéről, továbbítsa a kérdést az adott létesítmény vezetőjéhez.

10 ADATVÉDELEM

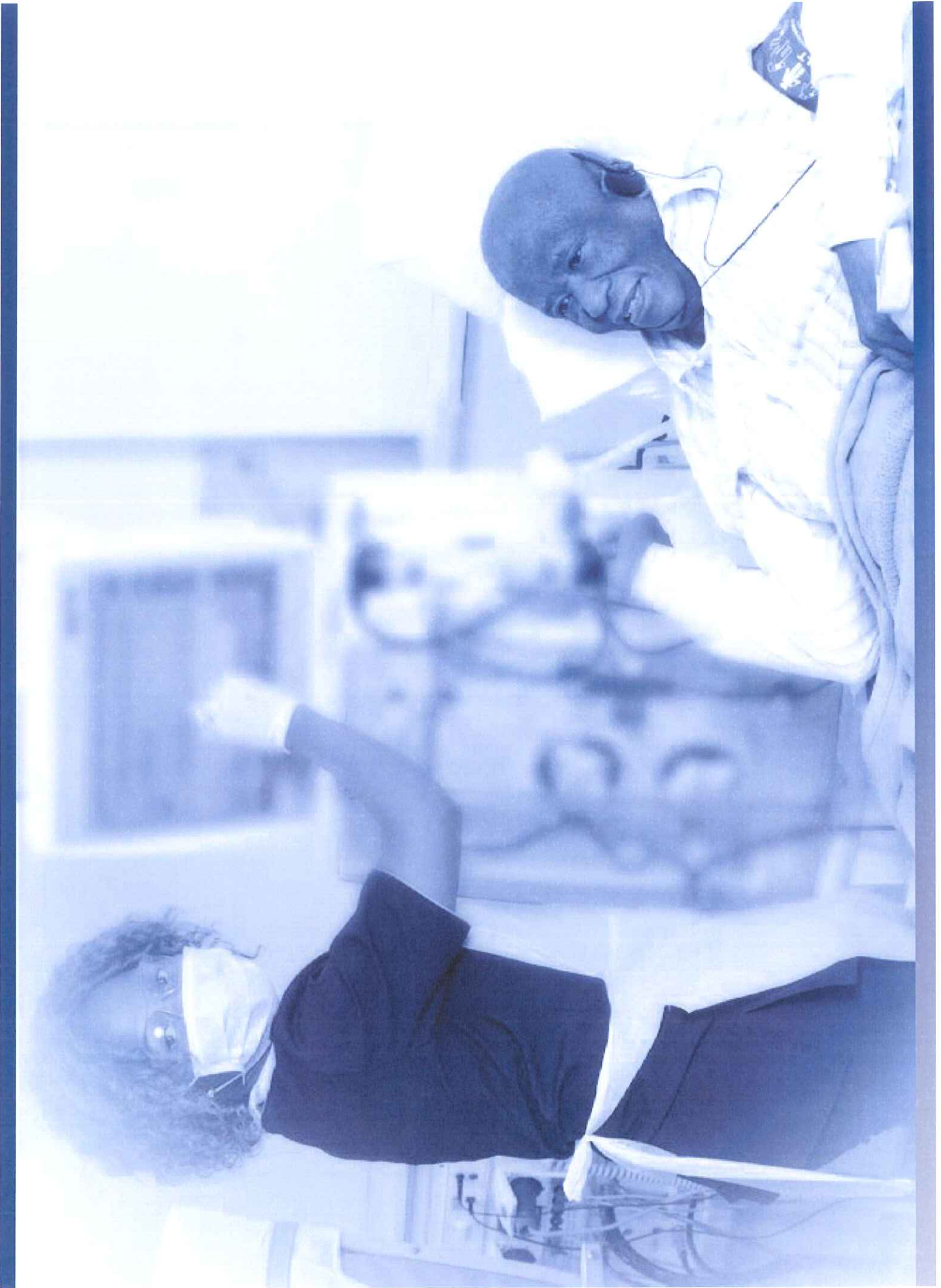
A Fresenius Medical Care kizárólag a vonatkozó jogszabályok által megengedettek szerint gyűjti, dolgozza fel vagy használja fel a betegek, az alkalmazottak, a vásárlók, a beszállítók és más érintett személyek személyes adatait, amennyiben az üzleti, klinikai vagy munkaviszonnyal kapcsolatos célból válik szükségessé. A Fresenius Medical Care ezen személyes adatokat szigorúan bizalmasan kezeli, és a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően védelmet biztosít azok számára. Az Fresenius Medical Care alkalmazottai részéről szintén elvárás, hogy késedelem nélkül

jelentsék a vállalat tulajdonában lévő vagy vállalati információt tartalmazó, elveszett, eltulajdonított vagy megrongálódott eszközöket.

11 POLITIKAI TEVÉKENYSÉGEK

A vállalati működési területünket érintő új jogszabályokkal és rendeletekkel kapcsolatos folyamatok összetettek és szerteágazóak. A Fresenius Medical Care a törvények előírásainak megfelelően jár el bármely ilyen folyamatban való részvétele során. A Fresenius Medical Care által koordinált tevékenységek helyénvalóak, a Fresenius pedig ösztönzi a Fresenius által szponzorált tevékenységekben való részvételt. Fontos továbbá, hogy személyes politikai tevékenységét elhatárolja a Fresenius Medical Care tevékenységétől. A Fresenius Medical Care ugyanakkor nem kíván beleavatkozni az Ön személyes politikai tevékenységébe, feltéve, hogy Ön

- i biztosítja, hogy személyes politikai tevékenységei nem kapcsolódnak a Fresenius Medical Care vállalatnál való munkaviszonyához vagy megbízatásához, és nem is keltik ennek látszatát; és
- ii nem használja fel a vállalat idejét, tulajdonát vagy berendezését olyan személyes politikai tevékenységéhez, amely nem kapcsolódik a Fresenius Medical Care által koordinált tevékenységekhez.



IX. Személyes integritás

1 ÉRDEKELLENTEK

Ön köteles munkája során a Fresenius Medical Care legjobb érdekei szerint eljárni. Kerülnie kell az érdekelletteket. Érdekellettet akkor merül fel, ha személyes érdekei összeütközésbe kerülnek, illetve indokoltan feltételezhető, hogy összeütközésbe kerülhetnek a Fresenius Medical Care vállalati érdekeivel. Ön köteles tájékoztatni felettesét minden olyan személyes érdekről, amely veszélyezteti objektivitását vagy szakmai teljesítményét munkája során, különös tekintettel az alábbiakra:

- i Ha másodállást szeretne vállalni egy olyan vállalatnál, amely kapcsolatban áll a Fresenius Medical Care üzletvitelével, illetve a Fresenius Medical Care bármely beszállítójával vagy vásárlójával, terveiről be kell számolnia, és – kivéve, ha azt törvény tiltja – előzetes engedélyt kell kérnie a humánerőforrás osztálytól.
- ii A munkaerő felvételben érintett, felettesi vagy vezetői pozícióban lévő alkalmazottként nem vehet fel hozzátartozót, házastársat vagy Önnel egy háztartásban élő személyt, illetve nem biztosíthat üzleti lehetőséget ezek számára, továbbá nem vehet részt ezen személyek felvételét, illetve a számukra nyújtott üzleti lehetőséget érintő folyamatban. Kérjen útmutatást a humánerőforrás osztálytól.
- iii Vásárló, beszállító vagy versenytárs fennálló tőkéjében szerzett, 1%-nál nagyobb mértékű pénzügyi részesedést felettesének előzetesen jóvá kell hagynia.



2 VÁLLALATI LEHETŐSÉGEK HASZNÁLATA SZEMÉLYES CÉLOKRA

A Fresenius Medical Care nevében folytatott üzleti tevékenysége során felmerülő minden üzleti lehetőség a vállalatot illeti meg, nem pedig Önt.

TILOS:

- i a Fresenius Medical Care tulajdonát, információit vagy a Fresenius Medical Care vállalatnál lévő tisztségét felhasználnia személyes előny vagy harmadik fél számára jelentkező előny megszerzése céljából;
- ii olyan versengő vállalatot alapítania, vagy egyéb módon a Fresenius Medical Care tekintetében versenytársként fellépnie, illetve saját üzleti vállalatot létrehoznia, amelyben kihasználja a Fresenius Medical Care vállalatnál lévő tisztségét; vagy
- iii kihasználnia olyan lehetőséget vagy üzleti vállalkozást, illetve egyéb olyan tevékenységben részt vennie, amely következtében verseny alakul ki Ön és a Fresenius Medical Care között, illetve Ön vagy egy harmadik fél kihasználhatja a Fresenius Medical Care vállalatot megillető üzleti lehetőséget.

3 BENNFENTES KERESKEDELEM

Az Fresenius Medical Care értékpapírjait két tőzsdén is jegyzik. Az Fresenius Medical Care-re vonatkozó értékpapír-jogszabályok a vállalattal kapcsolatos bennfentes információkkal rendelkezők számára tiltják az adott vállalat értékpapíraival való kereskedést. A „bennfentes információ” olyan információ, amely általánosságban nem nyilvános és amennyiben ismertté válik, indokoltan feltételezhető, hogy befektetésekkel kapcsolatos döntéseket befolyásolna, vagy esetlegesen hatással lenne a vállalat értékpapírjainak árára (növelné vagy csökkentené azt). Bennfentes információ többek között például:

- i tervezett, jelentős/stratégiai célú felvásárlások vagy fúziók; spin-off cégek; nagy értékű tárgyi eszközök beszerzése vagy értékesítése;
- ii vásárlókkal és beszállítókkal kötött szerződések megkezdése, megkötése vagy felmondása;
- iii fizetéseketelenséggel kapcsolatos kockázatok;
- iv olyan előrejelzések, amelyek jelentősen eltérnek a korábbi pénzügyi eredményektől vagy piaci várakozásoktól;

IX. Személyes integritás

- v jelentősebb adósok szerződésszegése;
- vi az ügyvezetéssel vagy felügyelőbizottsággal kapcsolatos tervezett változások;
- vii új termékek kifejlesztése;
- viii jelentős termék- vagy környezetvédelmi felelősség; nagyobb peres ügy; olyan átszervezés, amely jelentős hatással van a későbbi vállalati működésre; és
- ix a felsővezetésben vagy az igazgatóság tagjait illetően bekövetkező változások.

A Fresenius Medical Care vállalatnál vagy annak nevében végzett napi munkája során tudomására juthatnak a vállalattal vagy annak egyik nyilvánosan működő üzleti partnerével kapcsolatos, jelentős, nem nyilvános információk. Ezen bennfentes információkról a vállalatnál betöltött tiszttsége révén is hozzájuthat, vagy akár ha csak rápillant egy munkatárs asztalán lévő dokumentumra vagy fültanúja lesz az irodában zajló beszélgetésnek. Tilos és törvénybe ütköző ezen információk személyes haszon céljából történő felhasználása, illetve ezen információk átadása más személy számára annak (vagy esetlegesen az Ön) haszonszerzése céljából.

Amennyiben bennfentes információ jut tudomására a Fresenius Medical Care vállalatról vagy bármely üzletfelünkről, ezen információkat nem adhatja tovább senkinek a vállalaton kívül (még a vállalaton belül sem), kivéve, ha az közvetlenül kapcsolódik és szükséges a vállalat törvényes üzleti tevékenységeihez, és összhangban áll az Fresenius Medical Care irányelveivel.

Továbbá, amennyiben bennfentes információ jut tudomására, nem vásárolhatja meg vagy adhatja el az adott vállalat értékpapírjait, még közvetett módon, egy barát vagy családtag közvetítésével sem, illetve nem tehet javaslatot mások számára ezen értékpapírok megvásárlására vagy eladására. Ilyen jellegű tranzakciókat csak akkor tervezhet, ha a bennfentes információ már nyilvánosságra és széles körben közzétételre került, például nyilvános bejelentés útján. Ha ezzel kapcsolatban kérdései lennének, forduljon a jogi osztályhoz.

X. Munkaviszony

A Fresenius Medical Care mindent megtesz annak érdekében, hogy biztonságos, hatékony, az egymás iránti tiszteletre épülő és diszkriminációtól mentes munkahelyet teremtsen, amely a vállalati működésünkben érintett valamennyi személy munkáját nagyra becsüli. A Fresenius Medical Care mindent megtesz annak érdekében, hogy olyan munkakörnyezetet teremtsen, amely mentes a diszkriminációtól minden formájától, beleértve a szóbeli vagy testi zaklatást vagy megfélemlítést a felettesek, munkatársak, beszállítók, tanácsadók, látogatók vagy vásárlók részéről a Fresenius Medical Care vállalatnál. Nem tűrjük a zaklatás vagy megfélemlítés semmilyen formáját. Nem tűrjük el az erőszakos vagy sértő magatartást sem, beleértve a szóbeli vagy testi bántalmazást egyetlen alkalmazott, beteg, vásárló, ügyfél vagy látogató részéről sem a Fresenius Medical Care vállalatnál történő üzletvitel során.

1 A DOLGOZÓK VÉDELME

A Fresenius Medical Care számára kiemelt fontosságú a dolgozók védelme. A Fresenius Medical Care elféli a kényszermunkát és a gyermekmunkát. Ezen alapelvek megsértését beszállítóink részéről sem toleráljuk.

2 A MEGTORLÁST TILTÓ IRÁNYELV

TILOS zaklatni, illetve megtorlást alkalmazni bármely olyan alkalmazott vagy személy ellen, aki jelenti vagy jelenteni akarja a jogszabályok, a Kódex vagy a Fresenius Medical Care útmutatásainak vagy irányelveinek megsértését vagy feltételezett megsértését. Ha úgy véli, hogy egy tényleges vagy esetleges szabályszegés jelentése miatt megtorlást alkalmaznak Ön ellen vagy zaklatták, jelentse az ügyet vállalata vagy az adott régió megfelelő biztonságnak, a vállalati megfelelési osztálynak, a helyi humánerőforrás osztálynak vagy a megfelelő ügyfélszolgálati vonalon.

3 KÖRNYEZET, EGÉSZSÉG ÉS BIZTONSÁG

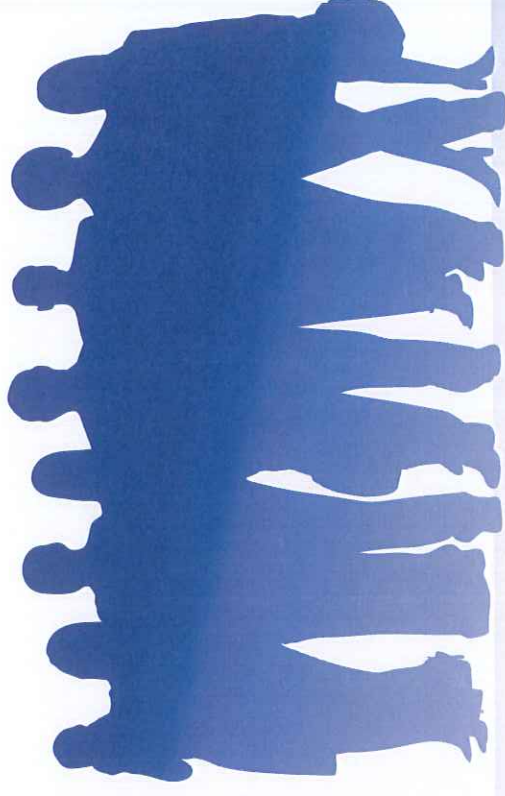
Célunk, hogy biztonságos, egészséges és hatékony munkahelyet biztosítsunk alkalmazottaink és vállalati munkánkat támogató üzleti partnereink számára. Elvárjuk, hogy minden szükséges óvintézkedést megtegyen az Önt, munkatársait vagy bármely más személyt fenyegető sérülés vagy egészségkárosodás elkerülése érdekében. Fontos kötelessége, hogy értesítse felettesét bármely, nem biztonságos munkakörülményről és gyakorlatról, vagy sérülésről.

4 DISZKRIMINÁCIÓ-ELENESSÉG

A Fresenius Medical Care tiltja az alábbi jellemzőkön alapuló diszkriminációt a munkaerőfelvétel során vagy a munkahelyen:

- i** nem (beleértve a nemváltást is),
- ii** faji, etnikai hovatartozás vagy bőrszín,
- iii** nemzetiség vagy nemzeti hovatartozás,
- iv** vallási vagy hitbeli meggyőződés,
- v** életkor,
- vi** családi állapot,
- vii** állampolgárság,
- viii** fogyatékoság,
- ix** nemi beállítottság,
- x** veterán státusz; vagy
- xi** bármely egyéb, jogszerűtlen diszkriminatív megfontolások.

További részletekért tekintse át a vonatkozó irányelveket.



5 ALKOHOL ÉS ILLEGÁLIS SZEREK

Az alkohol és az illegális szerek használata kockázatnak teszi ki egészségét és biztonságát, valamint a betegek, a vásárlók és a munkatársak egészségét és biztonságát is. Szigorúan tilos a munkavégzés ezen hatóanyagok befolyása alatt. Ha azt gyanítja, hogy egy munkatársa ittas, illetve alkohol vagy illegális szer befolyása alatt áll, illetve orvos által felírt gyógyszerekkel visszaél, jelentse azt felettesének.

6 JOGOSÍTVÁNYOK, TANÚSÍTVÁNYOK ÉS EGYÉB ENGEDÉLYEK

A Fresenius Medical Care vállalatnál ellátott feladatai esetében gyakran lehet követelmény, hogy rendelkezzen bizonyos jogosítvánnyal (pl. ápolói engedéllyel), tanúsítvánnyal (pl. dialízis technikus szakképesítéssel), vagy egyéb oklevéllel. Ön felelős azért, hogy a munkája ellátásához szükséges valamennyi oklevéllel rendelkezzen. Jelentenie kell felettesének, ha bármely oklevél érvényessége lejárt vagy visszavonásra kerül.

Egyes országokban előfordulhat, hogy az állami hatóságok kizárnak bizonyos személyeket az egészségügyi tevékenységekben való részvételtől. Ha értesítést kap arról, hogy Önt kizárták bármely állami programban való részvételtől, értesítenie kell felettesét.

XI. A Fresenius Medical Care vagyona

1 A FRESENIUS MEDICAL CARE TULAJDONÁNAK ÉS VAGYONÁNAK VÉDELME ÉS MEGFELELŐ HASZNÁLATA

A Fresenius Medical Care vállalat tulajdonát és vagyonát kizárólag törvényes, a vállalattal kapcsolatos üzleti célokra használhatja fel. A Fresenius Medical Care tulajdona többek között például:

- i az orvosi eszközök;
- ii munkahelyi berendezés (pl. számítógépek, internet, e-mail, mobiltelefonok), ideértve a Fresenius Medical Care vonatkozó irányelveivel összhangban engedélyezett személyes használatot is;
- iii az irodai felszerelések, anyagok és szolgáltatások; és
- iv a Fresenius Medical Care nyilvántartásainak és vagyonának minden formája.

Nem támaszthat semmilyen elvárást a titoktartást illetően a Fresenius Medical Care tulajdonának használatára során, sem az Egyesült Államokban, sem nemzetközileg, ha az összhangban áll a vonatkozó helyi jogszabályokkal. Ön felelős annak biztosításáért, hogy ne történhessen meg a Fresenius Medical Care tulajdonával való visszaélés, annak elpazarolása, megrongálása, elvesztése vagy eltulajdonítása. Személyes előny vagy haszon céljából nem veheti el vagy használhatja a Fresenius Medical Care tulajdonát vagy információit, kivéve, ha engedélyt kap erre. Harmadik felek számára nem adhatja át a Fresenius Medical Care tulajdonát, kivéve, ha egy törvényes üzleti tranzakció kapcsán engedélyt kap erre.

2 TITOKTARTÁS, VÉDETT INFORMÁCIÓK ÉS INFORMATIKAI BIZTONSÁG

A Fresenius Medical Care belső rendszerein lévő valamennyi dokumentumot és információt bizalmasan kell kezelni. Bizalmas információ többek között a Fresenius Medical Care minden nem nyilvános stratégiai, pénzügyi, valamint műszaki vagy üzleti információja, valamint a Fresenius Medical Care üzleti partnereihez tartozó valamennyi üzleti és kereskedelmi titok.

TILOS:

- i** harmadik felekkel projektektről, műszaki adatokról vagy egyéb bizalmas információkról beszélnie, illetve bármilyen egyéb módon hozzáférést biztosítani ezekhez az információkhoz;
- ii** üzletfeleinkhez tartozó kereskedelmi vagy vállalati titkok terjesztése;
- iii** az adatokról nem vállalati célból átiratok vagy másolatok készítése; vagy
- iv** nem a saját tevékenységeihez kapcsolódó információkhoz való hozzáférés.

KÖTELES:

- i** a bizalmas információkat különös körültekintéssel kezelni, elsősorban nyilvános helyeken, mint például vonaton, buszon, repülőgépen stb.;
 - ii** megfelelő lépéseket tenni számítógépe vagy egyéb elektronikus eszközeinek védelme, a szoftverekhez hozzáférés vagy azok módosításának megelőzése érdekében; megőrizni a postai úton történő levelezés és telekommunikáció bizalmasságát; és
 - iii** külön figyelmet fordítani a titoktartás informatikai megfontolásaira, például az adatvédelemre és adatbiztonságra.
- Ezen kötelességek mind munkaidőben, mind munkaidőn kívül vonatkoznak Önre, még abban az esetben is, ha az információ nem kerül kimondottan „bizalmas” vagy „titkos” besorolásba. A titoktartásra vonatkozó kötelességei a Fresenius Medical Care vállalatnál való munkaviszonya megszűnése után is érvényben maradnak, kivéve, ha arra vonatkozó jogszabály ellenkezőképpen rendelkezik.

XI. A Fresenius Medical Care vagyon

3 KÖZÖSSÉGI MÉDIA

A közösségi média fontos szerepet játszik napjaink üzleti munkájában, és jelentősége folyamatosan növekszik. A „közösségi média” olyan kapcsolattartási módot jelent, amely során az érintettek virtuális közösségekben és hálózatokon bizonyos tartalmakat hoznak létre, osztanak meg, adnak át egymásnak, illetve hozzászólnak ezekhez. Közösségi médiának számítanak például a közösségi oldalak (pl. Twitter, Facebook, LinkedIn), a blogok, a wikik és a videomegosztó weboldalak (pl. YouTube).

NE:

- i** keltse a Fresenius Medical Care rossz hírét;
- ii** használja a közösségi médiát semmilyen klinikai vagy betegekkel kapcsolatos tevékenységhez, kivéve, ha a Fresenius Medical Care kimondottan engedélyt ad erre üzletvitel céljából;
- iii** használja a közösségi médiát vállalati munkájához (pl. alkalmazottak keresése vagy közönségkapcsolati tevékenységek) felettése vagy főnöke előzetes jóváhagyása nélkül; vagy
- iv** tegyen közzé semmilyen, betegekkal kapcsolatos információt.

KÖTELES:

- i őszintének, pontosnak és udvariasnak lennie a közösségi média használatára során;
- ii saját személyes véleményét és online kommentjeit saját nevében, nem pedig a Fresenius Medical Care nevében, vagy bármely vállalati azonosító, például a Fresenius Medical Care e-mail címének használatával megtenni, kivéve, ha ettől eltérő engedélyt kap; és
- iii szem előtt tartani, hogy a posztolás, akár személyes, akár szakmai, végső soron kapcsolódhat a Fresenius Medical Care vállalathoz, még abban az esetben is, ha a Fresenius Medical Care vállalattal való kapcsolatát nem fedi fel.

4 SZELLEMI TULAJDON

A szellemi tulajdon rendkívül fontos gazdasági értelemben vett sikerünk, valamint üzleti partnereink és vásárlóink sikere szempontjából. Gondoskodnia kell szellemi tulajdonunk, beleértve minden szabadalom, védjegy, szerzői jog, üzleti titok, műszaki és tudományos ismeret vagy knowhow, valamint vállalati munkánk során megszerzett szakértelmünk védelméről.

Elvárjuk Öntől, hogy mások szellemi tulajdonát is tiszteltben tartsa. Amennyiben mások szellemi tulajdonát engedély nélkül sokszorosítja vagy visszaél azzal, saját magát és a Fresenius Medical Care vállalatot is jelentős összegű pénzbírság és büntetőjogi következmények kockázatának teszi ki.



Contact Information

Fresenius Medical Care
Compliance Action Line

www.fresenius.ethicspoint.com

Etikai és üzleti magatartási Kódex



**FRESENIUS
MEDICAL CARE**

Fresenius Medical Care AG & Co. KGaA
61346 Bad Homburg v. d. H. · Germany
Phone: +49 6172 609-0 · www.fmc-ag.com